### FRIENDSHIP AGREEMENT

#### BETWEEN THE BARCELONA BAR ASSOCIATON AND THE

# CONSELHO DISTRITAL DE LISBOA OF THE ORDEM DOS ADVOGADOS PORTUGUESES

In Barcelona, on the 4th of February 2011

#### BY AND BETWEEN:

On the one hand, the Conselho Distrital de Lisboa of the Ordem dos Advogados Portugueses (Lisbon District Council of the Portuguese Bar Association, hereinafter referred to as "Conselho Distrital de Lisboa") - represented by its President. Dr. Vasco MARQUES CORREIA.

On the other, the Bar Association of Barcelona, represented by its President, Mr. Pedro Luis YUFERA SALES.

#### WHEREAS:

I.- The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa wish to develop privileged relations, encouraged by a common concern about the future of the lawyer profession in the world and mainly in their cities



II.- The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa, within the framework of a friendship relationship between both cities and their respective countries, Portugal and Spain, agree to implement a close cooperation between both entities in order to give answer to a certain number of common needs and objectives of the legal profession.

As per their mutual covenants and agreements, both parties agree as follows:

## PRELIMINARY .- SCOPE

The main scope and objectives of this Friendship Agreement consist of the following:

- a) to assist the lawyers of both entities in order to understand, in the best conditions, the legal relationships, more and more complex and diversified, originated by the economic relationships between both countries and by the social relationships between their respective citizens;
- b) to improve the service rendered to the users of the Spanish and Portuguese law, by a better reciprocal knowledge of the legal and judicial systems of both countries;
- c) and to develop friendship and unity relationship between the lawyers of both Bar Associations.

These common purposes must also respond to the following professional needs:

(i) to support the relationships between both entities, especially by reciprocal information about ethics in the professional practice, the fundamental rules governing the legal profession and the professional training and organization of their services:

- (ii) to ensure a lasting promotion of meetings between the lawyers of both entities at personal, business, academic and professional level;
- (iii) to help the adoption of positions or common initiatives concerning any matter related to the defense of the common interests of the profession or to any other matter requiring their mutual cooperation and assistance.

In this sense, both entities are satisfied to reach the following agreements:

#### ARTICLE 1, - EXCHANGE OF POINTS OF VIEW AND INFORMATION

**1.1** The Bar Association of Barcelona and the Conselho Distrital de Lisboa will periodically hold meetings, conference calls or video-conferences between the lawyers and/or delegations of both Bar Associations to exchange opinions and information mainly concerning the practice of the profession, the professional rules of lawyers and the professional organization of both entities.

These meetings will be held al least once a year, on the occasion of the festivity of one of the undersigned parties or when both parties agree as convenient to both of them. They will determine every year, with at least three months in advance, the subjects to be discussed in these meetings.

**1.2** The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa are committed to keep each other mutually informed about the more important legal evolutions in fiscal, social, civil, criminal and judicial matters, concerning the practice of the lawyer profession at national level.

They are committed to exchange any information related to the tendencies, systems and seminars of permanent training, within the legal, fiscal, social and professional area, that can be interesting for the other party.



W

**1.3** Each entity will designate a delegate or legal representative who will be in charge to ensure the regular contacts with the delegate of the other.

The respective delegates will be appointed by each entity during the month following the signature of this Agreement. The delegates will establish, during the month of his appointment in common agreement, a non exhaustive list of documents and publications established by their entity concerning the information that could be interesting to the other party. The communication shall be organized on regular basis.

**1.4** The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa are committed to reciprocally inform about any business or professional travel organized by their members to the city of the other party, in order to take this opportunity to hold a meeting, visit their counterparts and share information about the respective legal practice and professional developments.

## **ARTICLE 2. - YOUNG LAWYERS TRAININGS**

- **2.1** The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa are committed to promote the possibility for the young lawyers of both entities of becoming familiar with the practice of the lawyer of the other party, by training in the law firms that wish to participate in this program together with their respective Bar Association/Conselho Distrital.
- **2.2** The Presidents of the Barcelona Bar Association and of the Conselho Distrital Lisboa will decide and commonly agree on the necessary conditions and support required to put this project into practice.
- 2.3 The Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa will exchange all the information necessary to reliably inform their members about the conditions and the essential consequences for the establishment in its country of one lawyer belonging to the other party, specially about the

4

professional and ethic rules applicable to him/her, and other qualifications required to practice locally.

The recipient entity will help and assist the other Bar Association members, especially in the fulfillment of the prescribed obligations and requisites applicable within its jurisdiction to practice law locally.

## **ARTICLE 3: LIBRARY COOPERATION**

**3.1** The Conselho Distrital de Lisboa and the Barcelona Bar Association agree to promote the exchange of documentation and library resources in order to keep their respective members informed and provide them with access to legal information of the other association of a constitutional, statutory and case law nature.

The parties specifically agree to establish the following co-operation mechanisms:

- a) Exchange of documentation;
- b) Exchange of publications.
- **3.2** With reference to the exchange of documentation the parties agree to send the statutory, case law or academic documentation requested wherever possible.
- **3.3** As regards the exchange of journals and publications, the parties agree to send to each other on a regular basis and free of charge the journals published by their respective institutions. Specifically Barcelona Bar Association currently publishes on a regular basis the journal "Món Jurídic" (monthly) and the "Revista Jurídica de Catalunya" (quarterly). For its part the Conselho Distrital Lisboa regularly issues the publications known as "Flash CDL".

The parties agree to send each other regularly by ordinary mail or other suitable means including electronic mail one or more copies of their respective publications or of any which are published in the future and / or replace the previous ones.

- **3.4** For better co-ordination of the initiatives described in this section 3 the parties agree to appoint a co-ordinator who will be the contact person in each of the respective libraries or documentation centres or equivalent department of the association in question.
- Conselho Distrital Lisboa appoints Mrs. Ana Dias (ana.dias@cdl.oa.pt), Secretary General as co-ordinator
- Barcelona Bar Association appoints Patricia Sanpera [psanpera@icab.cat] as co-director of the library.

# **ARTICLE 4. - MODIFICATION OF THE AGREEMENT**

This agreement may be modified and/or be completed by agreement of both parties, by an additional document in writing. Any modification should be approved by the Council of each institution and executed by the President of both parties.

#### ARTICLE 5. - ENTRY INTO FORCE

This agreement will enter into force the day of the signature by the Presidents of the Barcelona Bar Association and the Conselho Distrital de Lisboa, under reserve of its ratification by the Councils of both entities.



In witness hereof, we have herein signed this agreement, in duplicate in Barcelona on the 4<sup>th</sup> of February, 2011.

Dr. Vasco MARQUES CORREIA.

Mr. Pedro L. YÚFERA

President

Conselho Distrital Lisboa

President

Barcelona Bar Association

Ratified by the Council of the Barcelona Bar Association

Ratified by the Conselho Distrital Lisboa